



## **Taller Regional para la Revisión de los Proyectos de Normas Internacionales para Medidas Fitosanitarias**

### **AMÉRICA LATINA**

**San Isidro Coronado, San José, Costa Rica**

**25 al 27 de septiembre de 2012**

## **Informe**

### **1. Inauguración de la reunión**

El Dr. James French, Director de Cooperación Técnica del IICA, dio la bienvenida a los participantes y destacó la importancia de las normas internacionales y su incidencia en el libre comercio. También mencionó la importancia de tener estas normas disponibles y armonizadas para trabajar a nivel de producción, empaque, y logística para mejorar el acceso a mercados.

El Dr. French mencionó especialmente la satisfacción que es para IICA la oportunidad de organizar este evento con la colaboración de las ORPF COSAVE y OIRSA. Señaló que este taller es un ámbito que brinda la oportunidad de debatir y buscar posiciones comunes para llegar a la Comisión del próximo año preparados para incidir en las propuestas según los intereses de los países. Finalizó su alocución dando a los países la bienvenida al IICA, casa de la agricultura de las Américas.

La Ing. Fanny Sanchez, del Servicio Fitosanitario del Estado – SFE - de Costa Rica, dio la bienvenida y saludó a los participantes en nombre de la Directora del SFE de Costa Rica Ing. Magda González, quién no pudo asistir por dificultades de agenda. Transmitió los deseos de la Ing. González en relación con la reunión y el cumplimiento de sus objetivos, con el convencimiento que los productos que se acuerden en este taller pueden contribuir a que los países cuenten con normas que los ayuden.

El Dr. Ricardo Molins, Gerente del Programa de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos de IICA dio la bienvenida a los participantes, destacando que muchos de los presentes ya son conocidos de algún tiempo por su participación en estos eventos. Agradece a los integrantes del Comité de Normas, y por medio de ellos a la CIPF, por la confianza depositada en IICA para la organización de estos talleres desde hace tres años.

El Dr. Molins destaca la labor de la CIPF en relación con el apoyo a una mejor producción y provisión de alimentos y señala que IICA ha fortalecido su apoyo y trabajo conjunto con la CIPF. Destaca las actividades que, en conjunto con CIPF, se han desarrollado durante el último año como el curso sobre análisis de riesgo de plagas en modalidad virtual, los programas de formación en análisis de riesgo de plagas que con el apoyo de APHIS se han desarrollado para América Central y para la Región Andina, y los Talleres de consultas de normas del Caribe y América Latina.

El Dr. Molins destacó y agradeció la actitud de interés y cooperación de las ORPF COSAVE y OIRSA con relación a la realización de este taller, que incluyó el financiamiento de los participantes de esas regiones. IICA apoyó a la participación de la Región Andina.

Se refirió a los objetivos de la reunión, destacando la importancia del taller como ámbito de debate de los países de la región, lo cual facilita el alcance de posiciones comunes que permiten incidir en la adopción de las normas en aspectos que resultan de interés para los países.

El Sr. Emilio Suadi, Representante de la FAO en Costa Rica, saludó a los participantes y se refirió a la decisión de las autoridades de FAO y de IICA en relación con coordinar esfuerzos institucionales. Destacó también la importancia del Taller con relación a la articulación de los países en relación con las normas internacionales.



A la reunión asistieron 19 participantes representando a 15 países. Dos observadores que representaron a la ORPF OIRSA, y dos que representaban a una de las instituciones organizadoras, el IICA. Otra ORPF (COSAVE) estuvo representada por la Delegada de un país Miembro. La lista de participantes se encuentra en el Anexo I de este reporte.

## **2. Información sobre aspectos de funcionamiento y logística de la reunión.**

Se brindó a los participantes la información necesaria para un mejor desenvolvimiento de la reunión. Esto incluyó los procedimientos en caso de un temblor.

## **3. Adopción de agenda**

La agenda se adoptó incluyendo en otros asuntos la encuesta solicitada por la Secretaria de la CIPF en relación con los protocolos de diagnostico adoptados. La agenda se encuentra en el Anexo II de este reporte.

## **4. Elección del Presidente y del Relator**

El Delegado de Colombia, Ing. Carlos Alberto Soto, propuso que la Delegada de Uruguay e integrante del Comité de Normas, Ing. Beatriz Melchó, asumiera la Presidencia del taller. La propuesta obtuvo el apoyo de los demás Delegados.

La Delegada de Perú, Ing. Vilma Gutarra, propuso que el Delegado de Belice, Ing. Francisco Gutierrez, ejerciera la Relatoría de la reunión, lo cual tuvo el apoyo por los Delegados de los otros países.

En coordinación con la Presidente y el Relator se organizó un grupo de apoyo al relator integrado por los Delegados de OIRSA y Especialistas de IICA.

## **5. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF.**

Los participantes del taller resolvieron que se presentaran cada propuesta de norma seguida del análisis y discusión de cada una de ellas.

### **5.1. Borrador del Apéndice 1 de la NIMF 12: Certificación electrónica, información sobre el estándar XML esquemas e intercambio de mecanismos (2006-003).**

La Delegada de México e integrante del Comité de Normas, Biol. Ana Lilia Montealegre, presentó el tema utilizando para ello y como elemento de apoyo la presentación en Power Point preparada por la Secretaría de la CIPF, la cual fue traducida al idioma español por la Biol. Montealegre. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte. Los principales aspectos comentados en esta presentación se referían a:

- El desarrollo de este apéndice se encontraba pendiente desde la aprobación de la NIMF 12 en 2011.
- Se explicaron las razones por las cuales se decidió que fuera un “Apéndice” en lugar de un “Anexo”.
- Informó que se ha creado una página en la CIPF para este asunto, con vínculos externos.
- No es posible realizar comentarios en los contenidos de los vínculos por ser éstos externos.
- Informó también que la CIPF desea que la información de apoyo al Apéndice tenga acceso libre
- Se mencionaron los códigos y recomendaciones del apéndice.

La Presidente complementó la información en relación con los antecedentes relacionados al proceso seguido para el desarrollo de la propuesta. Informó que el desarrollo del Apéndice fue liderado por un Comité que tuvo el apoyo de tres grupos de de trabajo. Mencionó también que el documento viene a consulta con un documento de antecedentes que puede consultarse y que los grupos de trabajo tienen aún tareas pendientes. Informó que el apéndice establece que en el caso de los ePhyto siempre debe mencionarse una persona de contacto, no permitiendo la utilización del término “a la orden” en el campo “Nombre y dirección declarados del consignatario”, lo que no sería consistente con la NIMF 12. Indicó los motivos proporcionados por el Comité Directivo en Certificación Electrónica para esta inconsistencia

El Delegado de Panamá sugirió que se hiciera una presentación sobre experiencias en la implementación de sistemas de certificación electrónica.



El Delegado de Brasil recordó que la CIPF realizará un taller mundial sobre Introducción a la IPPC ePhyto (IPPC certificación electrónica) auspiciado y hospedado por Brasil. Será el primer taller global que se realizará con el propósito de familiarizar a las ONPF, ORPF y la industria con la iniciativa ePhyto de la CIPF, los progresos realizados hasta la fecha y las experiencias en ePhyto. Será una gran ocasión para dar a conocer, intercambiar experiencias y prácticas, y para la planificación inicial hacia el futuro. La reunión será abierta a todos, pero se aceptará una cantidad limitada de participantes. Se realizará entre el 19 y 22 de noviembre en Victoria, Brasil. Más información puede encontrarse en el calendario del sitio web de la CIPF.

Se procedió en primer lugar a revisar los comentarios generales del borrador de la norma, para pasar luego a la revisión específica párrafo a párrafo.

Las mayores preocupaciones estuvieron en relación con: 1) la seguridad de la transmisión de datos, 2) el idioma de la información de base que en su mayoría se encuentra en inglés, 3) la incorporación de la posibilidad de emitir certificados “a la orden” y 4) la “obligatoriedad” de aceptar ePhyto.

Tanto los comentarios generales, como los específicos fueron cargados al Sistema de Comentarios On Line de la CIPF. Una copia de los mismos puede verse en el Anexo III.1. del presente informe.

### **5.2. Protocolo para determinar la condición de frutas y verduras como hospedantes de moscas de la fruta (Tephritidae) Infestación (2006 – 031).**

El borrador de norma propuesto para comentarios fue presentado por la Delegada de Uruguay, e integrante del Comité de Normas, Ing. Beatriz Melchó, para lo cual utilizó la presentación en Power Point preparada por la Secretaría de la CIPF, la cual fue traducida por la Ing. Melchó al idioma español. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

En relación con la definición de “no hospedante”, se consideró un texto más amplio que fue propuesto por COSAVE el cual fue largamente analizado. Si bien la propuesta tuvo el apoyo de muchos de los delegados, por no obtener el consenso de todos se decidió no incorporar este nuevo texto como comentario.

Se manifestó que es una norma solo referida a la determinación de la condición de hospedante o no hospedante, no teniendo alcance sobre aspectos como las implicancias regulatorias de la condición de hospedante no natural. Entendiendo los integrantes del Taller que esta condición no debería ser objeto de medidas de igual intensidad que un hospedante natural.

Tanto los comentarios generales, como los específicos fueron cargados al Sistema de Comentarios On Line de la CIPF. Una copia de los mismos puede verse en el Anexo III.2. del presente informe.

### **5.3. Borrador de anexo a la NIMF 26: Establecimiento de áreas de cuarentena en una zona libre de plagas en caso de brote de mosca de la fruta. (2009- 007).**

Los antecedentes, las consideraciones generales, las cuestiones sobre el borrador de norma y otras informaciones relevantes fueron presentados por el Delegado de Brasil, e integrante del Comité de Normas, Ing. Alexandre Moreira Palma, para lo cual el Delegado tradujo al español y utilizó la presentación en Power Point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

La Presidente complementó la información sobre la propuesta de norma en relación con los aspectos más relevantes discutidos en el Comité de Norma tales como la determinación de los límites del área bajo cuarentena en base a los aspectos biológicos de la plaga y no a los límites administrativos en un país.

Tanto los comentarios generales, como los específicos fueron cargados al Sistema de Comentarios On Line de la CIPF. Una copia de los mismos puede verse en el Anexo III.3. del presente informe.



## **6. Visión general del Sistema de Revisión y apoyo a la implementación de las NIMF (IRSS).**

La presentación del tema estuvo a cargo de la Delegada de Uruguay, e integrante del Comité de Normas, Ing. Beatriz Melchó, quien tradujo al idioma español y utilizó como herramienta de ayuda la presentación en power point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

Además de presentar el tema se ingresó en el sitio web de la CIPF y se revisó la información y los materiales que se encuentran en el vínculo que IRSS posee en esa página.

## **7. Problemas en la implementación de la NIMF No. 15. Posibles acciones para mejorar la situación actual.**

El Ing. Alexandre Moreira Palma, Delegado de Brasil e integrante del Comité de Normas, presentó este tema utilizando para ello la presentación en power point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF, la cual el Delegado tradujo al idioma español. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

Un Delegado consultó sobre la experiencia de las ONPF de los países presentes en relación con el registro de la marca. El Delegado de Brasil informó que ellos han realizado el proceso a través del MAPA.

El Ing. Gutierrez aclaró que el registro se hace “a nombre de la FAO”, informó que se ha iniciado el análisis de algunas posibilidades que permitirían realizar el registro mundial a nombre de FAO, no identificándose hasta el momento una vía que reúna las condiciones necesarias.

La Delegada de Perú informó sobre el inconveniente administrativo y legal que se presenta cuando la ONPF intenta incorporar en su presupuesto recursos que permitan financiar el registro de una marca en favor de otra institución (FAO).

## **8. Provisión de recursos técnicos por las ONPF para la página de información fitosanitaria.**

La Delegada de Uruguay, e integrante del Comité de Normas, Ing. Beatriz Melchó, presentó este tema para lo cual tradujo al idioma español y utilizó como herramienta de ayuda la presentación en power point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte

Adicionalmente se accedió al sitio [www.phyto sanitary.info](http://www.phyto sanitary.info) y se analizaron los alcances y contenidos allí incorporados. La Ing. Melchó y el Ing Gutierrez de Belice hicieron numerosas aclaraciones sobre los alcances del sitio y de los materiales allí colocados. Quedó en claro que el sitio reunirá material que ayuda al trabajo de las ONPF. Se informó que existe un llamado permanente para que los países presenten nuevos recursos, los cuales pueden ser remitidos en cualquier idioma y se solicita la contribución de los países en materia de recursos técnicos.

## **9. Cumplimiento de obligaciones para reportes ante la CIPF.**

La presentación del tema estuvo a cargo del Delegado de Brasil, e integrante del Comité de Normas, Ing. Alexandre Moreira Palma, quien tradujo al idioma español y utilizó como apoyo la presentación en power point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

La Delegada de Perú se refirió a la NIMF 13, y al caso de países que reportan incumplimientos sobre envíos para los cuales la ONPF no ha emitido certificado fitosanitario, por no requerirlo el país de destino.

Se analizó la conveniencia de discutirse en el ámbito de CMF la necesidad de que los países importadores faciliten los requisitos fitosanitarios, así como la exigencia de certificado fitosanitario. Es frecuente la dificultad para acceder a esta información. También se mencionó la conveniencia que la NIMF 13 sólo tuviera alcance a los envíos amparados por un certificado fitosanitario.

Se analizó, e intercambiaron experiencias, sobre la modalidad mediante la cual las ONPF implementan la inspección de embalajes de madera.



## **10. Prioridades regionales para actividades de desarrollo de capacidades en la región.**

La Biol. Ana Lilia Montealegre, Delegada de México e integrante del Comité de Normas, presentó este tema utilizando para ello la presentación en power point originalmente preparada por la Secretaría de la CIPF, la cual esta Delegada tradujo al idioma español. Una copia de esta presentación en power point, en idioma español se entrega a los participantes como parte de este reporte.

La Biol. Montealegre amplió el contenido de la presentación en relación con los antecedentes, los proyectos identificados y las acciones de monitoreo de las funciones.

En relación con los dos proyectos presentados (I. Entrenamiento a facilitadores en el desarrollo de capacidad fitosanitaria. Y II. Entrenamiento para facilitadores de la Evaluación de Capacidad Fitosanitaria PCE.) se explicó que se presentaron al STDF y se está a la espera de la evaluación y decisión de ese fondo sobre la posibilidad de financiamiento. El objetivo es entrenar facilitadores que puedan aplicar las evaluaciones.

## **11. Próximo taller regional para consulta de borradores de NIMF.**

El IICA ofreció la institución para hospedar la reunión en las mismas condiciones que lo hizo este año e invitó a las ORPF a evaluar la posibilidad de continuar brindando el apoyo para la participación de los países de la Región.

COSAVE y OIRSA analizarán esta posibilidad al momento de definir sus planes de trabajo para el próximo año.

## **12. Estudio realizado por IICA y el COSAVE “COSAVE: Una experiencia de integración regional”.**

En el marco del Convenio existente entre COSAVE y el IICA se consideró la necesidad e importancia de documentar la trayectoria institucional de COSAVE y el proceso de cooperación técnica de IICA, derivado de lo cual se acordó la realización del estudio que se presentó.

El objetivo del trabajo realizado fue documentar la historia institucional, considerando para ello las estrategias y acciones de COSAVE, las cuales el estudio analiza en el contexto fitosanitario regional e internacional, revisando el impacto e incidencia de las diversas etapas de su vida institucional. El documento contribuye a comprender los cambios y el sentido de la evolución institucional de COSAVE.

El estudio permitió, además, analizar 32 años de historia de cooperación técnica del IICA, las diversas estrategias que para ello se adoptaron en las diversas etapas para responder a las demandas, considerando el contexto y los diversos factores que en él incidieron. Cabe destacar que la sanidad agropecuaria se institucionaliza en IICA como área técnica de cooperación hemisférica hace 35 años, a partir de la demanda que los Ministros de Agricultura de los países miembros realizan durante la VII Conferencia Interamericana de Agricultura, celebrada en Tegucigalpa en 1977.

Como se observa en el estudio, COSAVE se origina como ámbito informal de coordinación regional, pasando por diferentes etapas que lo llevan a formalizar su existencia como organización regional en 1989, y hasta la actualidad como ORPF reconocida por la CIPF.

Una copia de esta publicación en CD es entregada a los participantes.

## **13. Otros asuntos**

### **13. 1. Encuesta a los participantes**

La Presidente facilitó la información para el acceso y los participantes completaron la encuesta on line.

Los integrantes observan que el listado de normas que aparecen en la evaluación consideradas para el Taller de 2011, son normas que no integraron la agenda del Taller Regional de Consulta de borradores de norma de 2011.

También se observa que, en la pregunta 10 en la cual se consulta sobre la pertinencia para las ONPF de las normas tratadas en este Taller Regional de 2012, se listan normas y especificaciones que no integraban la agenda del Taller.

La última pregunta (que no se encuentra numerada) está incorrectamente formulada en relación con las opciones de respuesta que ofrece el sistema.



En la encuesta en idioma español se observan errores significativos en la traducción del inglés en muchas de las preguntas.

### 13. 2. Encuesta sobre protocolos de diagnóstico

La Presidente informó sobre la encuesta recientemente solicitada por la Secretaría de la CIPF. Los Delegados manifestaron que la encuesta fue incluida en la agenda sobre la fecha del Taller, no permitiendo esto una debida consulta dentro de la ONPF que permitiera brindar una respuesta con información detallada. Con base en las principales cuestiones planteadas por la encuesta, los países comentaron sobre aspectos como utilidad de los protocolos, cuales son los más utilizados y sobre cuales plagas existe interés por el desarrollo de nuevos protocolos.

Todos los delegados coincidieron en la utilidad de los protocolos para las ONPF. La mayoría de los delegados manifestó que se encuentran en proceso de implementación de los protocolos de diagnóstico.

Los protocolos más utilizados son *Thrips palmi*, *Trogoderma granarium*, mientras que en general el de PPV se considera poco relevante para los países de América Central y de mayor relevancia para los de América del Sur. Se manifestó que en general son aplicados por los laboratorios oficiales.

Las plagas mencionadas como de mayor interés para el desarrollo de protocolos serían HLB, *Clavibacter*, *Xanthomonas* y *Ralstonia solanacearum* raza 2, *Burkholderia glumae*, cochinillas principalmente en frutales, *Fusarium guttiforme*, *Fusarium oxysporum* f. sp. *cubensis* raza 4, ácaros, fitoplasmas, y *Diaphorina citri*, malezas, nematodos varios especialmente los de tubérculos de papa y semillas de gramíneas.

### 13. 3. Agradecimientos.

Los organizadores del taller expresan su agradecimiento a los integrantes del Comité de Normas que participan en este Taller por el esfuerzo realizado para asumir la presentación de los borradores de norma y de todos los otros temas, y haber además traducido al idioma español los elementos de apoyo preparados por la Secretaría de la CIPF.

También agradecen a los Delegados por su interés y alto grado de participación.

Los Delegados desean agradecer al IICA por la preparación y organización del evento y por todas las facilidades brindadas, y reconocen especialmente labor de apoyo que brindaron las Srtas. Mariela Madrigal y Ninive Zuñiga, así como la Especialista María de Lourdes Fonalleras, por el apoyo brindado.

Los integrantes del taller agradecen la labor y el esfuerzo de la Presidente, Ing. Beatriz Melcho y del Relator Ing. Francisco Gutierrez, que llevaron a que la reunión concluyera con éxito.



### Anexo I. Lista de participantes

PARTICIPANTES	
<b>BELICE</b> <b>Nombre:</b> Francisco Gutiérrez <b>Cargo:</b> Director Técnico, Sanidad Vegetal <b>Dirección:</b> Corner Hummingbird Highway / Forest Drive, Belmopan, Belize <b>Tel:</b> 501-824-4899 <b>Fax:</b> 501-824-3773 <b>Email:</b> <a href="mailto:frankpest@yahoo.com">frankpest@yahoo.com</a>	<b>BOLIVIA</b> <b>Nombre:</b> Oscar Victor Aquize Ayala <b>Cargo:</b> Funcionario de Unidad Nacional de Sanidad Vegetal del SENASAG <b>Dirección:</b> Avenida Jose Natuch S/N, Trinidad <b>Tel:</b> 591-3-432-8105 <b>Fax:</b> 591-3-462-8683 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:voscaraquize@hotmail.com">voscaraquize@hotmail.com</a> , <a href="mailto:oaquize@senasag.gob.bo">oaquize@senasag.gob.bo</a>
<b>BRASIL</b> <b>Nombre:</b> Tatiane Almeida <b>Cargo:</b> Fiscal Federal Agropecuario <b>Dirección:</b> Ministerio da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. Esplanada dos Ministérios – bloco D, anexo B, sala 320 – Brasília DF <b>Tel:</b> 55-61-3218-2330 <b>Fax:</b> 55-61-3224-3874 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:tatiane.almeida@agricultura.gov.br">tatiane.almeida@agricultura.gov.br</a>	<b>BRASIL</b> <b>Nombre:</b> Alexandre Moreira Palma <b>Cargo:</b> Chefe da Divisão de Certificação Fitossanitária <b>Dirección:</b> Ministerio da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. Esplanada dos Ministérios – bloco D, anexo B – Brasília DF <b>Tel:</b> 55.61.3218.2898 <b>Fax:</b> 55.61.3224.3874 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:alexandre.palma@agricultura.gov.br">alexandre.palma@agricultura.gov.br</a>
<b>COLOMBIA</b> <b>Nombre:</b> Carlos Alberto Soto <b>Cargo:</b> Subgerente de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario - ICA <b>Dirección:</b> Cra. 41 #17-81 Bogotá D.C. Colombia <b>Tel:</b> (571)3323700 Ext. 130 <b>Fax:</b> (571)3323700 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:carlos.soto@ica.gov.co">carlos.soto@ica.gov.co</a> , <a href="mailto:subgerencia.agricola@ica.gov.co">subgerencia.agricola@ica.gov.co</a>	<b>COSTA RICA</b> <b>Nombre:</b> Fanny Sánchez <b>Cargo:</b> <b>Dirección:</b> Unidad de Normalización, Departamento de Normas y Regulaciones, Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería <b>Tel:</b> 2549-3481, 2549-3400 Ext 1081 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:fanny.fsanchez@sfe.go.cr">fanny.fsanchez@sfe.go.cr</a>
<b>COSTA RICA</b> <b>Nombre:</b> Arturo Saborío <b>Cargo:</b> Jefe del Programa Nacional Mosca de la Fruta, Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería <b>Dirección:</b> Pavas, 75 mts Este del aeropuerto Tobías Bolaños <b>Tel:</b> 506-2549-3631 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:asaborio@sfe.go.cr">asaborio@sfe.go.cr</a> , <a href="mailto:asaborio@sfe.go.cr">asaborio@sfe.go.cr</a>	<b>COSTA RICA</b> <b>Nombre:</b> Leda Madrigal <b>Cargo:</b> Jefe del Departamento de Biotecnología, Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería <b>Dirección:</b> Sabana Sur, 200 mts Sur del Estadio Nacional <b>Tel:</b> 506-2549-3522 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:lmadrigal@sfe.go.cr">lmadrigal@sfe.go.cr</a>
<b>ECUADOR</b> <b>Nombre:</b> José Vilatuña <b>Cargo:</b> Coordinador de Vigilancia Fitosanitaria <b>Dirección:</b> Av. Amazonas y Eloy Alfaro. Edificio del MAGAP, Piso 9, Quito, Ecuador <b>Tel:</b> 593-2-2543319 Ext. 219 <b>Fax:</b> 593-2-2567232 ext. 130 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Jose.Vilatuna@agrocalidad.gob.ec">Jose.Vilatuna@agrocalidad.gob.ec</a>	<b>GUATEMALA</b> <b>Nombre:</b> Eduardo Taracena Zamora <b>Cargo:</b> Analista de Riesgos Fitosanitarios de la Unidad de Normas y Regulaciones del MAGA. <b>Dirección:</b> 7 Avenida 12-90, zona 13, Ciudad de Guatemala <b>País:</b> Guatemala <b>Tel:</b> 502-2413 7418 <b>Fax:</b> 502-2413 7587 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:etzagro@hotmail.com">etzagro@hotmail.com</a> , <a href="mailto:etaracena@maga.gob.gt">etaracena@maga.gob.gt</a>



PARTICIPANTES	
<b>HONDURAS</b> <b>Nombre:</b> Ing. José Luis Salgado Chang <b>Cargo:</b> Supervisor de Tratamientos bajo NIMF 15 <b>Dirección:</b> Secretaría de Agricultura y Ganadería, Tegucigalpa, Honduras <b>Tel:</b> 504-2235-8425 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:jlsalgadochang@hotmail.com">jlsalgadochang@hotmail.com</a>	<b>MEXICO</b> <b>Nombre:</b> Ana Lilia Montealegre Lara <b>Cargo:</b> Jefe del Dpto. de Organismos Internacionales de Protección Fitosanitaria. <b>Dirección:</b> Guillermo Pérez Valenzuela No. 127 Colonia Del Carmen, Coyoacan, México, D.F. CP 01480 <b>Tel:</b> 52 (55) 5090-3000 ext 51341 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:ana.montealegre@senasica.gob.mx">ana.montealegre@senasica.gob.mx</a>
<b>NICARAGUA</b> <b>Nombre:</b> Ing. Fernando Leal <b>Cargo:</b> Coordinador, Servicio Regional Fitosanitario R-IV Sanidad Vegetal/Semillas <b>Dirección:</b> km 3 ½ carretera a Masaya <b>Tel:</b> 505-2252-4583 / 8884-5254 <b>Fax:</b> 505-2270-9929 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:ferleal11@yahoo.es">ferleal11@yahoo.es</a>	<b>PANAMÁ</b> <b>Nombre:</b> Darío Gordón <b>Cargo:</b> Coordinador Técnico de Sanidad Vegetal – DNSV/MIDA <b>Dirección:</b> Río Tapia, Tocumen, Ciudad de Panamá <b>Tel:</b> (507) 266 0472 <b>Fax:</b> (507) 220 7981 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:dgordon@mida.gob.pa">dgordon@mida.gob.pa</a>
<b>PANAMÁ</b> <b>Nombre:</b> Luis Manuel Benavides <b>Cargo:</b> Jefe de Dpto de Elaboración y Revisión de Normas - AUPSA <b>Dirección:</b> <b>Tel:</b> (507) 522 0000 Ext. 126 <b>Fax:</b> (507) 522 0014 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:lbenavides@aupsa.gob.pa">lbenavides@aupsa.gob.pa</a> ; <a href="mailto:lbenavides@cableonda.net">lbenavides@cableonda.net</a>	<b>PARAGUAY</b> <b>Nombre:</b> Wilma Benítez <b>Cargo:</b> Técnica del Departamento Cuarentena Vegetal, SENA VE <b>Dirección:</b> Huamita c/Nuestra Señora de la Asunción <b>Tel:</b> 595-984475932 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:wielbem@gmail.com">wielbem@gmail.com</a>
<b>PERÚ</b> <b>Nombre:</b> Vilma Aurora Gutarra García <b>Cargo:</b> Especialista en Exportaciones de la Subdirección de Cuarentena Vegetal <b>Dirección:</b> Av. La Molina 1915 – La Molina, Lima <b>Tel:</b> (511) 313-3300 Anexo 2003 <b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:vgutarra@senasa.gob.pe">vgutarra@senasa.gob.pe</a>	<b>REPÚBLICA DOMINICANA</b> <b>Nombre:</b> Ing. Ilda Vólquez <b>Cargo:</b> Encargada de Sanidad Vegetal, Oficina del Puerto Multimodal Caucedo <b>Dirección:</b> c/Loma #43 arpe, IV Residencial Corolia, Autopista San Isidro <b>Tel:</b> 809-804-4616 <b>Fax:</b> <b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:ilda_volquez@hotmail.com">ilda_volquez@hotmail.com</a>
<b>URUGUAY</b> <b>Nombre:</b> Beatriz Melchó <b>Cargo:</b> División Protección Agrícola, MGAP/DGSA <b>Dirección:</b> Avenida Millan 4703, Montevideo <b>Tel:</b> 598 2309 8410 int. 165 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:bmelcho@mgap.gub.uy">bmelcho@mgap.gub.uy</a>	



OBSERVADORES	
<b>IICA</b> <b>Nombre</b> Ricardo Molins <b>Cargo:</b> Gerente Programa Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos <b>Dirección:</b> Apartado Postal 55-2200 Coronado, San José. <b>País:</b> Costa Rica <b>Tel:</b> (506) 2216 0184 <b>Fax:</b> (506) 22160221 <b>E-mail:</b> Ricardo.Molins@iica.int	<b>IICA</b> <b>Nombre</b> María de Lourdes Fonalleras <b>Cargo:</b> Especialista Internacional SAIA <b>Dirección:</b> Luis Piera 1992. Montevideo <b>País:</b> Uruguay <b>Tel:</b> (598) 24101676 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> Lourdes.Fonalleras@iica.int
<b>OIRSA</b> <b>Nombre:</b> Plutarco Elías Echegoyén Ramos <b>Cargo:</b> Especialista en Sanidad Vegetal <b>Dirección:</b> Calle Ramón Belloso, Final Pasaje Isolde, Colonia Escolán, San Salvador <b>Tel:</b> 503 2263 1123 <b>Fax:</b> 503 2263 1128 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:pechegoyen@oirsa.org">pechegoyen@oirsa.org</a>	<b>OIRSA</b> <b>Nombre:</b> Jimmy Ruiz <b>Cargo:</b> Representante del OIRSA en Costa Rica <b>Dirección:</b> <b>Tel:</b> <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> <a href="mailto:jruiz@oirsa.org">jruiz@oirsa.org</a>



## Anexo II. Agenda del Taller

### Taller Regional para la Revisión de Borradores de las Normas Internacionales para Medidas Fitosanitarias (NIMF)

Martes 25 de septiembre	
8:15	Salida del hotel con destino al IICA
9:00	<b>Tema 1.</b> Ceremonia de apertura del Taller. <i>Representante IICA (Subdirector General).</i> <i>Excelentísima Señora Ministra de Agricultura y Ganadería de Costa Rica.</i> <i>Representante del IICA en Costa Rica.</i> <i>Representante de la FAO en Costa Rica</i>
9:40	<b>Tema 2.</b> Objetivos y dinámica del Taller. <i>Dr. Ricardo Molins. Gerente Programa Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos. IICA</i>
10:00	<b>Tema 3.</b> Información sobre aspectos de funcionamiento y logística de la reunión. <i>Mariela Madrigal. IICA.</i>
10:15	Descanso de los participantes
10:45	<b>Tema 5.</b> Adopción de agenda <ul style="list-style-type: none"><li>• Elección del presidente</li><li>• Elección del relator</li><li>• Otros asuntos</li></ul>
11:30	<b>Tema 6.</b> Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF. <i>Los documentos pueden bajarse de <a href="https://www.ippc.int/index.php?id=draft_ispms">https://www.ippc.int/index.php?id=draft_ispms</a></i> Beatriz Melchó, Uruguay <ul style="list-style-type: none"><li>• Borrador del Apéndice 1 de la NIMF 12: Certificación electrónica, información sobre el estándar XML esquemas e intercambio de mecanismos (2006-003). Presentación del tema: <i>Ana Lilia Montealegre, México</i></li><li>• Protocolo para determinar la condición de frutas y verduras como hospedantes de moscas de la fruta (Tephritidae) Infestación (2006 – 031. Presentación del tema: <i>Beatriz Melchó, Uruguay.</i></li><li>• Borrador de anexo a la NIMF 26: Establecimiento de áreas de cuarentena en una zona libre de plagas en caso de brote de mosca de la fruta. (2009- 007). Presentación del tema: <i>Alexandre Moreira Palma, Brasil.</i></li></ul>
12:30	Tiempo para almuerzo
14:00	Continuación tema 6. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF.
15:30	Descanso de los participantes
16:00	Continuación tema 6. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF
17:30	Cocktail de Bienvenida
19:00	Traslado de los participantes al hotel



<b>Miércoles 26 de septiembre</b>	
<b>7:30</b>	Salida del hotel con destino al IICA
<b>8:00</b>	Continuación tema 6. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF
<b>10:00</b>	Descanso de los participantes
<b>10:30</b>	Continuación tema 6. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF
<b>12:30</b>	Tiempo para almuerzo
<b>13:45</b>	Continuación tema 6. Revisión y discusión sobre borradores de las NIMF
<b>15:00</b>	Presentación del estudio realizado por IICA y el COSAVE "COSAVE: Una experiencia de integración regional".
<b>15:30</b>	Descanso de los participantes
<b>16:00</b>	<b>Tema 7.</b> Visión general del Sistema de Revisión y apoyo a la implementación de las NIMF (IRSS). Presentación del tema: <i>Beatriz Melchó, Uruguay</i>
<b>17:45</b>	Fin de la jornada y traslado de los participantes al hotel
<b>Jueves 26 de septiembre</b>	
<b>7:30</b>	Salida del hotel con destino al lugar de reunión.
<b>8:00</b>	<b>Tema 8.</b> Problemas en la implementación de la NIMF No. 15. Posibles acciones para mejorar la situación actual. Presentación del tema: <i>Alexandre Moreira Palma, Brasil</i>
<b>9:00</b>	<b>Tema 9.</b> Provisión de recursos técnicos por las ONPF para la página de información fitosanitaria. Presentación del tema: <i>Beatriz Melchó, Uruguay</i>
<b>10:00</b>	Descanso de los participantes
<b>10:30</b>	<b>Tema 10.</b> Cumplimiento de obligaciones para reportes ante la CIPF. Presentación del tema: <i>Alexandre Moreira Palma, Brasil.</i>
<b>11:30</b>	<b>Tema 11.</b> Prioridades regionales para actividades de desarrollo de capacidades en la región. Presentación del tema: <i>Ana Lilia Montealegre, México.</i>
<b>12:30</b>	Tiempo para almuerzo.
<b>13:45</b>	<b>Tema 12.</b> Próximo taller regional para consulta de borradores de NIMF. Fecha tentativa y sede de la consulta 2013 (entre julio y 15 de setiembre)
<b>14:30</b>	<b>Tema 13.</b> Otros asuntos 1. Presentación del sistema de comentarios en línea para borradores de las NIMF (sólo si se considera necesario). 2. Encuesta a los participantes 3. Temas de interés para los países
<b>15:30</b>	Descanso de los participantes
<b>16:00</b>	<b>Tema 14.</b> Consideración y aprobación del informe.
<b>17:00</b>	Clausura del Taller. <i>Dr. Ricardo Molins</i>
<b>17:30</b>	Traslado de los participantes al Hotel



### **Anexo III. Comentarios generales y específicos a las propuestas de norma en análisis.**

Adjunto al reporte se encuentran los Anexos que se describen a continuación, y que forman parte de este reporte.

Anexo III. 1. Comentarios generales y específicos al Apéndice 1 de la NIMF 12: Certificación electrónica, información sobre el estándar XML esquemas e intercambio de mecanismos (2006-003).

Anexo III. 2. Comentarios generales y específicos al borrador de protocolo para determinar la condición de frutas y verduras como hospedantes de moscas de la fruta (Tephritidae) Infestación (2006 – 031).

Anexo III. 3. Comentarios generales y específicos al borrador de anexo a la NIMF 26: Establecimiento de áreas de cuarentena en una zona libre de plagas en caso de brote de mosca de la fruta. (2009- 007).